

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 321



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

54. sējums
2011. gada 4. novembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2011/C 321/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6356 – GE/IR/UEC/JV) ⁽¹⁾	1
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2011/C 321/02	Eiropas Centrālās bankas noteiktā procentu likme tās refinansēšanas operācijām: 1,5 % 2011. gada 1. novembris – Euro maiņas kurss	2
2011/C 321/03	Euro maiņas kurss	3
2011/C 321/04	Euro maiņas kurss	4

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2011/C 321/05	Komisijas paziņojums saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz regulārajiem gaisa pārvadājumiem	5
2011/C 321/06	Komisijas paziņojums saskaņā ar 17. panta 5. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām	6
2011/C 321/07	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	7

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Komisija

2011/C 321/08	Aicinājums iesniegt priekšlikumus – EACEA/24/11 – <i>MEDIA 2007</i> – Izstrāde, izplatīšana, popularizēšana un apmācība – <i>i2i Audiovisual</i>	8
2011/C 321/09	Aicinājums iesniegt priekšlikumus – EACEA/25/11 – <i>Tempus IV</i> – Augstākās izglītības reforma, izmantojot universitāšu starptautisko sadarbību	11

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 321/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6393 – <i>Astrium Holding/Vizada Group</i>) ⁽¹⁾ ...	15
2011/C 321/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6378 – <i>C1000/SdB Supermarket</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	16
2011/C 321/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6394 – <i>Gilde/Eismann</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	17



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6356 – GE/IR/UEC/JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 321/01)

Komisija 2011. gada 27. oktobrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6356. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Eiropas Centrālās bankas noteiktā procentu likme tās refinansēšanas operācijām ⁽¹⁾:

1,5 % 2011. gada 1. novembris

Euro maiņas kurss ⁽²⁾

2011. gada 1. novembris

(2011/C 321/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3627	AUD	Austrālijas dolārs	1,3237
JPY	Japānas jena	106,58	CAD	Kanādas dolārs	1,3855
DKK	Dānijas krona	7,4414	HKD	Hongkongas dolārs	10,592
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,85515	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7152
SEK	Zviedrijas krona	9,0625	SGD	Singapūras dolārs	1,7402
CHF	Šveices franks	1,2174	KRW	Dienvietkorejas vona	1 529,33
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	11,1484
NOK	Norvēģijas krona	7,758	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,6613
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,501
CZK	Čehijas krona	25,03	IDR	Indonēzijas rūpija	12 121,45
HUF	Ungārijas forints	309,48	MYR	Malaizijas ringits	4,2525
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	58,289
LVL	Latvijas lats	0,7037	RUB	Krievijas rublis	42,14
PLN	Polijas zlots	4,4774	THB	Taizemes bāts	42,162
RON	Rumānijas leja	4,3528	BRL	Brazīlijas reāls	2,3945
TRY	Turcijas lira	2,4508	MXN	Meksikas peso	18,6867
			INR	Indijas rūpija	67,154

⁽¹⁾ Kurss, kas pielietots nesenos darījumos ir ņemts pirms norādītās dienas. Mainīgā kursa gadījumā procentu likme ir marginālā likme.

⁽²⁾ *Datu avots:* atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾
2011. gada 2. novembris
(2011/C 321/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3809	AUD	Austrālijas dolārs	1,3303
JPY	Japānas jena	107,78	CAD	Kanādas dolārs	1,3977
DKK	Dānijas krona	7,441	HKD	Hongkongas dolārs	10,7303
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,8619	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7387
SEK	Zviedrijas krona	9,073	SGD	Singapūras dolārs	1,7587
CHF	Šveices franks	1,2166	KRW	Dienvidkorejas vona	1 547,96
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	11,0139
NOK	Norvēģijas krona	7,7585	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,7785
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,499
CZK	Čehijas krona	25,145	IDR	Indonēzijas rūpija	12 331,89
HUF	Ungārijas forints	305,36	MYR	Malaizijas ringits	4,325
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	59,097
LVL	Latvijas lats	0,703	RUB	Krievijas rublis	42,135
PLN	Polijas zlots	4,3725	THB	Taizemes bāts	42,504
RON	Rumānijas leja	4,348	BRL	Brazīlijas reāls	2,4
TRY	Turcijas lira	2,4528	MXN	Meksikas peso	18,6495
			INR	Indijas rūpija	67,92

⁽¹⁾ *Datu avots:* atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾
2011. gada 3. novembris
(2011/C 321/04)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3773	AUD	Austrālijas dolārs	1,3215
JPY	Japānas jena	107,33	CAD	Kanādas dolārs	1,3874
DKK	Dānijas krona	7,4411	HKD	Hongkongas dolārs	10,7009
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,85930	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7325
SEK	Zviedrijas krona	9,0272	SGD	Singapūras dolārs	1,7464
CHF	Šveices franks	1,2156	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 550,10
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	10,8292
NOK	Norvēģijas krona	7,7210	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,7544
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4997
CZK	Čehijas krona	24,911	IDR	Indonēzijas rūpija	12 351,18
HUF	Ungārijas forints	302,90	MYR	Malaizijas ringits	4,3171
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	59,421
LVL	Latvijas lats	0,7029	RUB	Krievijas rublis	42,1525
PLN	Polijas zlots	4,3463	THB	Taizemes bāts	42,311
RON	Rumānijas leja	4,3523	BRL	Brazīlijas reāls	2,3675
TRY	Turcijas lira	2,4230	MXN	Meksikas peso	18,3560
			INR	Indijas rūpija	67,6870

⁽¹⁾ *Datu avots:* atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Komisijas paziņojums saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā

Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz regulārajiem gaisa pārvadājumiem

(2011/C 321/05)

Dalībvalsts	Grieķija
Attiecīgais maršruts	<ul style="list-style-type: none"> — Αθήνα-Αστυπάλαια [Atēnas-Astipaleja] — Αθήνα-Ικαρία [Atēnas-Ikarija] — Αθήνα-Λέρος [Atēnas-Lera] — Αθήνα-Μήλος [Atēnas-Mila] — Θεσσαλονίκη-Σάμος [Saloniki-Sama] — Θεσσαλονίκη-Χίος [Saloniki-Hija] — Λήμνος-Μυτιλήνη-Χίος-Σάμος-Ρόδος [Limna-Mitiline-Hija-Sama-Roda] — Ρόδος-Κάρπαθος-Κάσος-Σητεία [Roda-Karpata-Kasa-Sitija] — Αλεξανδρούπολη - Σητεία [Aleksandrupole-Sitija] — Άκτιο-Σητεία [Aktija-Sitija] — Αθήνα-Κύθηρα [Atēnas-Kitira] — Αθήνα-Νάξος [Atēnas-Naksa] — Αθήνα-Πάρος [Atēnas-Para] — Αθήνα-Κάρπαθος [Atēnas-Karpata] — Αθήνα-Σητεία [Atēnas-Sitija] — Αθήνα-Σκιάθος [Atēnas-Skiata] — Θεσσαλονίκη-Κέρκυρα [Saloniki-Kerkira (Korfu)] — Ρόδος-Κως-Κάλυμνος-Λέρος-Αστυπάλαια [Roda-Kosa-Kalimna-Lera-Astipaleja] — Κέρκυρα-Άκτιο-Κεφαλονιά-Ζάκυνθος-Κύθηρα [Kerkira-Aktija-Kefalonija-Zakinta-Kitira] — Αθήνα-Κάλυμνος [Atēnas-Kalimna] — Θεσσαλονίκη-Καλαμάτα [Saloniki-Kalamata] — Αθήνα-Σκύρος [Atēnas-Skira] — Θεσσαλονίκη-Σκύρος [Saloniki-Skira] — Ρόδος-Καστελόριζο [Roda-Kasteloriza]
Datums, kad stājas spēkā sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības	No 2012. gada 1. aprīļa
Adrese, kurā par brīvu var saņemt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību tekstu un visu attiecīgo informāciju un/vai dokumentus	<p>Hellenic Civil Aviation Authority Directorate-General for Air Transport Directorate for Air Operations Department B Vassileos Georgiou 1 166 04 Elliniko GREECE</p> <p>Tālr. +30 2108916149 / 2108916121 Fakss +30 2108947132 Internets: http://www.hcaa.gr</p>

Komisijas paziņojums saskaņā ar 17. panta 5. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā

Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām

(2011/C 321/06)

Dalībvalsts	Griekija
Attiecīgais maršruts	<ul style="list-style-type: none"> — Αθήνα–Αστυπάλαια (Atēnas–Astipaleja) — Αθήνα–Ικαρία (Atēnas–Ikarija) — Αθήνα–Λέρος (Atēnas–Lera) — Αθήνα–Μήλος (Atēnas–Mila) — Θεσσαλονίκη–Σάμος (Saloniki–Sama) — Θεσσαλονίκη–Χίος (Saloniki–Hija) — Λήμνος–Μυτιλήνη–Χίος–Σάμος–Ρόδος (Limna–Mitiline–Hija–Sama–Roda) — Ρόδος–Κάρπαθος–Κάσος–Σητεία (Roda–Karpata–Kasa–Sitija) — Αλεξανδρούπολη–Σητεία (Aleksandrupole–Sitija) — Άκτιο–Σητεία (Aktija–Sitija) — Αθήνα–Κύθηρα (Atēnas–Kitira) — Αθήνα–Νάξος (Atēnas–Naksa) — Αθήνα–Πάρος (Atēnas–Para) — Αθήνα–Κάρπαθος (Atēnas–Karpata) — Αθήνα–Σητεία (Atēnas–Sitija) — Αθήνα–Σκιάθος (Atēnas–Skiata) — Θεσσαλονίκη–Κέρκυρα (Saloniki–Kerkira (Korfu)) — Ρόδος–Κως–Κάλυμνος–Λέρος–Αστυπάλαια (Roda–Kosa–Kalimna–Lera–Astipaleja) — Κέρκυρα–Άκτιο–Κεφαλονιά–Ζάκυνθος–Κύθηρα (Kerkira–Aktija–Kefalonija–Zakinta–Kitira) — Αθήνα–Κάλυμνος (Atēnas–Kalimna) — Θεσσαλονίκη–Καλαμάτα (Saloniki–Kalamata) — Αθήνα–Σκύρος (Atēnas–Skira) — Θεσσαλονίκη–Σκύρος (Saloniki–Skira) — Ρόδος–Καστελόριζο (Roda–Kasteloriza)
Līguma darbības periods	No 2012. gada 1. aprīlim līdz 2016. gada 31. martam
Piedāvājumu iesniegšanas termiņš	61 dienu pēc tam, kad publicēts paziņojums par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām
Adrese, kurā par brīvu var saņemt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību tekstu un visu informāciju un/vai dokumentus, kas attiecas uz konkursa uzaicinājumu un sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām	<p>Hellenic Civil Aviation Authority Directorate-General for Air Transport Directorate for Air Operations Department B Vassileos Georgiou 1 166 04 Elliniko GREECE</p> <p>Tālr. +30 2108916149 / 2108916121 Fakss +30 2108947132 Internets: http://www.hcaa.gr</p>

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2011/C 321/07)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	28.9.2011.
Ilgums	28.9.2011.–31.12.2011.
Dalībvalsts	Latvija
Krājums vai krājumu grupa	PRA/N3L.
Suga	Ziemeļu garnele (<i>Pandalus borealis</i>)
Zona	NAFO 3L
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	—

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_lv.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS KOMISIJA

AICINĀJUMS IESNIEGT PRIEKŠLIKUMUS – EACEA/24/11
MEDIA 2007 – Izstrāde, izplatīšana, popularizēšana un apmācība
i2i Audiovisual
(2011/C 321/08)

1. Mērķi un apraksts

Šā aicinājuma iesniegt priekšlikumus pamatā ir Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. novembra Lēmums Nr. 1718/2006/EK par atbalsta programmas īstenošanu Eiropas audiovizuālajā nozarē (*MEDIA 2007*).

Lēmums aptver pasākumus, pie kuriem pieder arī ražošanas projektu izstrāde.

Šā atbalsta mērķis ir atvieglināt Eiropas ražošanas uzņēmumiem piekļuvi kredīt un finanšu iestāžu finansējumam, daļēji līdzfinansējot šādas izmaksas:

- audiovizuālu darbu apdrošināšana: 1. modulis – atbalsts projekta ražošanas tāmes pozīcijai “Apdrošināšana”,
- audiovizuālu darbu pabeigšanas garantija: 2. modulis – atbalsts projekta ražošanas tāmes pozīcijai “Pabeigšanas garantija”,
- kredīta finansējums audiovizuālu darbu ražošanai: 3. modulis – atbalsts projekta ražošanas tāmes pozīcijai “Finansiālās izmaksas”.

2. Atbilstīgie pretendenti

Šis aicinājums iesniegt priekšlikumus attiecas uz Eiropas uzņēmumiem, kuru darbība ir saistīta ar iepriekš minēto mērķu īstenošanu, un jo īpaši uz neatkarīgiem audiovizuālo darbu ražošanas uzņēmumiem.

Pretendenti jābūt reģistrētiem vienā no tālāk minētajām valstīm:

- 27 Eiropas Savienības dalībvalstis,
- EEZ valstīs,
- Šveice un Horvātija.

3. Atbilstīgās darbības

Ierosinātajam audiovizuālajam darbam:

- jābūt aktiermākslas, animācijas vai radošas dokumentālās filmas darbam, ko producējuši uzņēmumi, kuru lielākā daļa reģistrēti valstīs, kas piedalās *MEDIA* programmā,

— jābūt producētam ar tādu profesionāļu ievērojamu līdzdalību, kas ir *MEDIA* programmas dalībvalstu pilsoņi vai rezidenti.

Projektu maksimālais ilgums ir 30 mēneši.

Šis aicinājums iesniegt priekšlikumus attiecas tikai uz projektiem, kas sākas laikposmā no 2011. gada 1. jūlija līdz 2012. gada 6. jūnijam.

4. **Piešķiršanas kritēriji**

Atbilstīgos pretendentes/projektus vērtēs pēc šādiem kritērijiem:

1. Projekti, kas saņem *MEDIA* atbalstu individuālu projektu izstrādei lielajām valstīm un/vai projektu katalogu izstrādei valstīm ar zemu audiovizuālās ražošanas jaudu: 25 punkti.
2. Projekti, kas saņem kredīta finansējumu: maksimums 25 punkti.
 - 2.1. Kredīta līgums: 20 punkti.
 - 2.2. Izdots no ES kredīta un/vai finansiālās institūcijas, kas reģistrēta citā valstī kā filmu studija, kas piesaka projektu: 5 punkti.
3. Projekti no valstīm ar zemu audiovizuālās ražošanas jaudu: 25 punkti.
4. Projekti no dalībvalstīm, kas iestājās ES 2004. gadā un vēlāk (Bulgārija, Kipra, Čehijas Republika, Igaunija, Ungārija, Latvija, Lietuva, Malta, Polija, Rumānija, Slovākija un Slovēnija) un Horvātija: 15 punkti.
5. Projekti ar Eiropas aspektu: kopražojums, kas aptver vairāk nekā vienu valsti, kura piedalās programmā *MEDIA*: maksimums 10 punkti.
 - 5.1. Kopražojuma līgums: 5 punkti.
 - 5.2. Kopproducents(-i) no dalībvalstīm, kas iestājās ES 2004. gadā un vēlāk un Horvātija: 2 punkti.
 - 5.3. Kopproducents(-i) no augstas audiovizuālās kapacitātes valstīm/no zemas audiovizuālās kapacitātes valstīm: 1 punkts par katru kopproducentu.
 - 5.4. Kopproducents(-i) no valstīm, kas nepiedalās *MEDIA* programmā: 0,5 punkti par kopproducentu.

Pieejamā budžeta robežās projektiem, kam, pamatojoties uz iepriekš minētajiem kritērijiem, būs visvairāk punktu, tiks piešķirts finanšu atbalsts.

Gadījumā, ja, piemērojot iepriekš minēto procesu, vairākiem projektiem būs vienāds punktu skaits, tikai šiem projektiem tiks piemērots šāds kritērijs:

Starptautiskās izplatīšanas potenciāls: maksimums 10 punkti.

— Pasaules mēroga izplatīšana apstiprināta ar līgumu(-iem): maksimums 10 punkti.

— Izplatīšana ārpus nacionālās valsts apstiprināta ar līgumu(-iem): 5 punkti.

Projekti, kam būs izplatīšanas līgumi pasaules mērogā saņems maksimālos 10 punktus.

5. **Budžets**

Kopējais budžets, kas piešķirts projektu līdzfinansēšanai, ir apmēram EUR 3 miljoni. Līdzfinansējums nedrīkst pārsniegt 50%–60% no atbilstīgajām izmaksām. Atbalsta summa ir no EUR 5 000 līdz EUR 50 000. Maksimālais atbalsta lielums vienam projektam ir EUR 50 000.

6. Pieteikumu iesniegšanas termiņš

Pretendentu pieteikumu iesniegšanai ir noteikti šādi termiņi:

- **2012. gada 6. janvāris** projektiem, kas sākas ne agrāk kā 2011. gada 1. jūlijā.
- **2012. gada 6. jūnijs** projektiem, kas sākas ne agrāk kā 2011. gada 1. decembrī.

Pieteikumi jāšūta uz šādu adresi:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)
Call for Proposals EACEA/24/11
Mr Constantin DASKALAKIS
BOUR 3/30
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Tiks pieņemti tikai tie pieteikumi, kas iesniegti uz atbilstošas veidlapas un ir pienācīgi aizpildīti un datēti, un ko parakstījusi persona, kura ir pilnvarota radīt juridiskas saistības organizācijai, kas lūdz finansējumu.

Pieteikumi, kas nosūtīti pa faksu vai elektronisko pastu, netiks pieņemti.

7. Papildu informācija

Šā aicinājuma iesniegt priekšlikumus pamatnostādnes, kā arī pieteikuma veidlapas ir pieejamas

<http://ec.europa.eu/media>

Pieteikumiem ir obligāti jāatbilst pilnīgā teksta noteikumiem, un tie jāiesniedz, izmantojot paredzēto veidlapu, un tajos jābūt iekļautiem visiem pielikumiem un visai pieprasītajai informācijai.

AICINĀJUMS IESNIEGT PRIEKŠLIKUMUS – EACEA/25/11**Tempus IV – Augstākās izglītības reforma, izmantojot universitāšu starptautisko sadarbību**

(2011/C 321/09)

1. Mērķi un apraksts

Programmas “Tempus” ceturtais posms aptver laikposmu no 2007. līdz 2013. gadam.

Programmas vispārējais mērķis ir atbalstīt augstākās izglītības modernizāciju reģionos, kas atrodas apkārt Eiropas Savienībai (ES). *Tempus* programma veicina institucionālo sadarbību un koncentrējas uz augstākās izglītības sistēmu modernizāciju un reformu partnervalstīs. Tā sekmē sadarbību augstākajā izglītībā, iesaistot ES dalībvalstis un partnervalstis. Programma īpaši veicinās brīvprātīgu konvergenci ar tiem sasniegumiem augstākās izglītības jomā ES, kas izriet no stratēģijas “Eiropa 2020”, Stratēģiskās ietvarprogrammas Eiropas sadarbībai izglītībā (ET 2020) un Boloņas procesa.

Šā aicinājuma iesniegt priekšlikumus mērķis ir sekmēt daudzpusīgu sadarbību starp ES dalībvalstu un partnervalstu augstākās izglītības iestādēm, valsts iestādēm un organizācijām, pievērsoties augstākās izglītības reformēšanai un modernizācijai.

Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (turpmāk tekstā – “Āģentūra”), kas darbojas saskaņā ar Eiropas Komisijas (turpmāk tekstā – “Komisija”) deleģētajām pilnvarām, ir atbildīga par šā aicinājuma iesniegt priekšlikumus pārvaldību.

2. Pretendenti, kam ir tiesības piedalīties programmā

Lai pieteikumu iesniedzējiem būtu tiesības saņemt subsīdiju, tiem ir jābūt juridiskām personām (turpmāk tekstā – “juridiskas personas”), kas pirms vairāk nekā pieciem gadiem likumīgi reģistrētas Eiropas Savienībā vai programmas “Tempus” partnervalstīs.

Pieteikumu iesniedzējiem Kopīgo projektu sadaļā ir jābūt valsts atzītām valsts vai privātām augstākās izglītības iestādēm vai augstākās izglītības iestāžu asociācijām, organizācijām vai tīkliem, kuru mērķis ir veicināt, uzlabot vai reformēt augstāko izglītību.

Pieteikumu iesniedzējiem Strukturālo pasākumu sadaļā ir jābūt juridiskām personām, kā minēts iepriekš attiecībā uz kopīgajiem projektiem, vai valsts vai starptautiskām rektoru, pasniedzēju vai studentu organizācijām.

Iestādes un organizācijas, kas var piedalīties “Tempus” programmā kā partneri vai līdzsaņēmēji, var būt gan augstākās izglītības iestādes un organizācijas, gan neakadēmiskas iestādes un organizācijas, piemēram, nevalstiskās organizācijas, uzņēmēj sabiedrības, nozares uzņēmumi un valsts un pašvaldību iestādes.

Šīm iestādēm un organizācijām ir jābūt reģistrētām kādā no šīm četrām tiesīgo valstu grupām:

- Eiropas Savienības 27 dalībvalstis,
- Rietumbalkānu reģiona četras valstis: Albānija, Bosnija un Hercegovina, Melnkalne, Serbija, kā arī Kosova ⁽¹⁾,
- 17 Eiropas Savienības kaimiņvalstis dienvidu un austrumu reģionā: Alžīrija, Ēģipte, Izraēla, Jordānija, Libāna, Lībija, Maroka, okupētā Palestīnas teritorija, Sīrija, Tunisija, Armēnija, Azerbaidžāna, Baltkrievija, Gruzija, Moldova, Krievijas Federācija un Ukraina,
- Vidusāzijas piecas republikas: Kazahstāna, Kirgizstāna, Tadžikistāna, Turkmenistāna un Uzbekistāna.

⁽¹⁾ Saskaņā ar UNSCR 1244/1999.

3. Prasībām atbilstīgās darbības

Divi galvenie sadarbības instrumenti, kas attiecas uz šo "Tempus" aicinājumu iesniegt priekšlikumus, ir šādi:

- kopīgie projekti: projekti ar augšupvērstu pieeju, kuru mērķis ir modernizācija un reformu ieviešana institucionālā (universitāšu) līmenī. Kopīgo projektu mērķis ir zināšanu nodošana starp ES un partnervalstu universitātēm, organizācijām un iestādēm, kā arī vajadzības gadījumā starp partnervalstu iestādēm,
- strukturālie pasākumi: projekti, kuru mērķis ir sekmēt augstākās izglītības sistēmu attīstību un reformu ieviešanu partnervalstīs, kā arī veicināt to kvalitāti un atbilstīgumu un palielināt brīvprātīgu konvergenci ar attīstības tendencēm Eiropas Savienībā. Strukturālie pasākumi attieksies uz darbībām, kas paredzētas augstākās izglītības sistēmu strukturālo reformu atbalstam un stratēģiskā pamata izstrādei valsts līmenī.

Saskaņā ar šo aicinājumu ir iespējams finansēt valstu un daudzvalstu projektus.

Valstu projektiem ir jāatbilst valsts prioritātēm, kas noteiktas ciešā dialogā starp Eiropas Savienības delegācijām un attiecīgām partnervalstu iestādēm.

- Valstu projektu priekšlikumi ir jāiesniedz iestāžu grupām, kuras veido:
 - vismaz trīs partnervalsts augstākās izglītības iestādes (Melnkalnes un Kosovas gadījumā pietiks ar vienu universitāti augstākās izglītības jomas nelielā apmēra dēļ),
 - vismaz trīs Eiropas Savienības augstākās izglītības iestādes, katra no citas ES dalībvalsts.

Daudzvalstu projektiem ir jāatbilst reģionu prioritātēm, kas balstītas uz ES sadarbības politiku ar partnervalstu reģioniem, kā noteikts ES stratēģiskajos dokumentos par kaimiņvalstīm ⁽¹⁾, – gan tajos, kas attiecas uz pirmsiestāšanos ES ⁽²⁾, gan tajos, kas attiecas uz Vidusāziju ⁽³⁾, un ir kopīgi visām partnervalstīm konkrētajā reģionā vai attiecas uz valsts prioritāti, kas ir kopīga visām partnervalstīm, kuras piedalās programmā.

- Daudzvalstu projektu priekšlikumi ir jāiesniedz iestāžu grupām, kuras veido:
 - vismaz divas augstākās izglītības iestādes no katras priekšlikumā iesaistītās partnervalsts (vismaz divas partnervalstis, bet izņēmums ir Kosova un Melnkalne, kurās prasības paredz vienu augstākās izglītības iestādi no katras šīs valsts),
 - vismaz trīs augstākās izglītības iestādes, katra no citas ES dalībvalsts.

Attiecībā uz strukturālajiem pasākumiem ir jāizpilda papildu nosacījums: strukturālo pasākumu projektā kā partnerim ir jāiesaistās partnervalsts(-u) augstākās izglītības ministrijai(-ām).

Maksimālais projektu ilgums ir 24 mēneši vai 36 mēneši. Paredzams, ka izmaksu atbilstības laikposms sāksies 2012. gada 15. oktobrī.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1638/2006 (2006. gada 24. oktobris), ar ko paredz vispārējos noteikumus Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta izveidošanai; http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/oj_1310_lv.pdf

⁽²⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1085/2006 (2006. gada 17. jūlijs), ar ko izveido Pirmspievienošanās palīdzības instrumentu (IPA); <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:210:0082:0093:LV:PDF>

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1905/2006 (2006. gada 18. decembris), ar ko izveido finanšu instrumentu attīstības sadarbībai (DCI); <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2007:163:0024:0055:LV:PDF>

4. Piešķiršanas kritēriji

Kopīgo projektu un strukturālo pasākumu prasībām atbilstošos pieteikumus novērtēs ārēji neatkarīgi eksperti saskaņā ar šādiem piešķiršanas kritērijiem:

- projekta mērķu skaidrība un saskaņotība; to atbilstība augstākās izglītības reformu stratēģijām partnervalstīs, to ietekme uz augstākās izglītības reformām, iestādēm vai sistēmām partnervalstīs un saistība ar nacionālajām vai reģionālajām tematiskajām prioritātēm, kas noteiktas attiecīgajai valstij/reģionam (25 % no kopējā punktu skaita),
- partnerības kvalitāte: prasmes, atzīta kompetence un zināšanas, kas nepieciešamas visu darba programmas aspektu īstenošanai, atbilstoša uzdevumu sadale, efektīva komunikācija un sadarbība (20 % no kopējā punktu skaita),
- projekta satura kvalitāte un izmantotā metodoloģija, cita starpā projekta rezultātu un saistīto darbību atbilstība saskaņā ar projekta mērķi un konkrētajiem uzdevumiem, pamatota loģiskās un saprātīgās plānošanas spēja (loģiskās struktūras matrice un darba plāns), paredzētā kvalitātes kontrole, projekta uzraudzība un vadība (rādītāji un standarti) (25 % no kopējā punktu skaita),
- projekta ilgtspēja vai ilgstoša ietekme uz iestādēm, mērķa grupām un/vai augstākās izglītības sistēmu, tostarp pasākumu un projekta rezultātu izplatīšana un izmantošana (15 % no kopējā punktu skaita),
- budžets un rentabilitāte, tostarp arī personāla plānošanā, proti, dienas atalgojuma likmes, nepieciešamā inventāra iegāde, mobilitātes laikposmu efektīva izmantošana, taisnīga budžeta sadalīšana, darbību atbilstība noteiktajam budžetam (15 % no kopējā punktu skaita).

5. Budžets

Kopējais budžets, kas paredzēts projektu līdzfinansēšanai, ir EUR 78,1 miljons (plus papildu finansējums EUR 12,5 miljoni apmērā dienviņu un austrumu kaimiņvalstīm (ENP), ar nosacījumu, ka atbilstošu finansējuma lēmumu, sekojot nesējam ENP pārskatam, pieņem Eiropas Komisija).

Eiropas Savienības finansiālais atbalsts nevar pārsniegt 90 % kopējo attaisnoto izmaksu. Ir nepieciešams līdzfinansējums vismaz 10 % apmērā no kopējām attaisnotajām izmaksām.

Minimālā subsīdija gan kopīgajiem projektiem, gan strukturālajiem pasākumiem būs EUR 500 000. Maksimālā subsīdija būs EUR 1 500 000. Valstu projektiem Kosovas un Melnkalnes gadījumā minimālā subsīdija abiem projektu veidiem ir noteikta EUR 300 000 apmērā.

Aģentūra patur tiesības nesadalīt visu pieejamo finansējumu.

6. Priekšlikumu iesniegšanas termiņš

Projektu pieteikumi kopīgajiem projektiem un strukturālajiem pasākumiem ir jānosūta Aģentūrai ne vēlāk kā līdz **2012. gada 23. februārim**, plkst. 12.00 (pēc Briseles laika).

Tiks pieņemti tikai elektroniski pieteikumi, kas sagatavoti angļu, franču vai vācu valodā, izmantojot oficiālo pieteikuma veidlapu, un kurus parakstījusi pilnvarota iestādes amatpersona, kurai ir tiesības uzņemties juridiskas saistības iestādes vārdā, un kuri satur visu informāciju un pielikumus atbilstoši konkursa nolikumā norādītajam.

Šis pieteikums tiešsaistē ir galvenais eksemplārs. Papildu juridiskie un administratīvie dokumenti (skat. "Pieteikšanās vadlīnijas") ir jānosūta Aģentūrai pa pastu līdz 2012. gada 23. februārim (pasta zīmoga datums) uz šādu adresi:

*Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Tempus & Bilateral Cooperation with Industrialised Countries
Call for proposals — EACEA/25/11
Office: BOUR 2/17
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË*

Pieteikumi, kas nosūtīti pa faksu vai e-pastu, netiks pieņemti.

7. Detalizēta informācija

Vadlīnijas un pieteikuma veidlapas ir pieejamas šādā tīmekļa vietnē:

<http://eacea.ec.europa.eu/tempus>

Pieteikumos jāievēro visas vadlīnijās noteiktās prasības; tie ir jāiesniedz, izmantojot norādītās pieteikumu veidlapas.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6393 – Astrium Holding/Vizada Group)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 321/10)

1. Komisija 2011. gada 26. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu, ar kuru uzņēmums *Astrium Holding SAS* ("Astrium", Francija) Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu *Mobsat Group Holding Sàrl* un tā meitasuzņēmumiem (kopā "Vizada Group", Luksemburga), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - *Astrium* ir *EADS NV* (Nīderlande) netiešs meitasuzņēmums, kurš nodrošina kosmosa tehnoloģiju produktus un pakalpojumus visā pasaulē. Tā trīs darbības jomas ir i) *Astrium Space Transportation* – nesējraķešu un orbītas infrastruktūrai, ii) *Astrium Satellites* – kosmosa kuģiem un virszemes infrastruktūrai, un iii) *Astrium Services* – visaptverošiem, pilnīgiem risinājumiem, kas aptver drošās un komerciālās satelītkomunikācijas un tīklus, augstas drošības satelītkomunikāciju iekārtas, pēc pasūtījuma veidotu ģeoinformāciju un navigācijas pakalpojumus visā pasaulē,
 - *The Vizada Group* ir neatkarīgs uz satelītiem bāzētu mobilitātes komunikāciju pakalpojumu sniedzējs, kurš apkalpo patērētājus dažādās nozarēs, tostarp jūrlietu, gaisa, sauszemes, plašsaziņas līdzekļu, NVO (nevalstisko organizāciju) un valdības/aizsardzības nozarē. Ar visu satelītu tīklu operatoru starpniecību tas piedāvā mobilo un fiksēto savienojumu pakalpojumus gan tieši, gan ar 400 tālākpārdevēju liela izplatīšanas tīkla starpniecību (uz zemes, jūrā un lidojumu laikā). *The Vizada Group* pasaulē darbojas, izmantojot meitasuzņēmumus Eiropā, ASV, Latīņamerikā, Tuvajos Austrumos, Āfrikā un Klusā okeāna baseina valstīs.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6393 – *Astrium Holding/Vizada Group* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6378 – C1000/SdB Supermarket)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 321/11)

1. Komisija 2011. gada 26. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums C1000 B.V. ("C1000", Nīderlande), kas pieder CVC grupai, iegūst Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār vienu lielveikalu Nīderlandē, kurš darbību šobrīd veic ar nosaukumu *Super de Boer* ("SdB lielveikals"), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— C1000: publiskais iepirkums, ikdienas patēriņa preču vairumtirdzniecība un mazumtirdzniecība un ar to saistīti pakalpojumi Nīderlandē,

— SdB lielveikals: ikdienas patēriņa preču mazumtirdzniecība.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6378 – C1000/SdB Supermarket uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6394 – Gilde/Eismann)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 321/12)

1. Komisija 2011. gada 25. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Gilde Buy-Out Management Holding B.V.* (*Gilde*, Nīderlande) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst iegūt vienpersonisku kontroli pār uzņēmumu *Eismann AG* (*Eismann*, Vācija), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - uzņēmums *Gilde*: privātā kapitāla ieguldītājs, kas specializējies vadības veiktas pārpirkšanas ieguldījumos,
 - uzņēmums *Eismann*: saldētas pārtikas mazumtirdzniecība un piegāde tieši mājsaimniecībām.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6394 – *Gilde/Eismann* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6376 – ArcelorMittal/ATIC Services)
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2011/C 321/13)

1. Komisija 2011. gada 26. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. pantu ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums *ArcelorMittal Netherlands BV* (“*ArcelorMittal*”) iegūst Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār Francijas uzņēmumu *ATIC Services Group* (“*ATIC*”), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *ArcelorMittal* ir uzņēmums, kurš pieder *ArcelorMittal Group*, kas visā pasaulē strādā tērauda ražošanas un kalnrūpniecības jomā,

— *ATIC* dažādos loģistikas ķēdes posmos sniedz pakalpojumus, kas paredzēti galvenokārt akmeņogļu un dzelzsrūdas importa un tālākiem iekšzemes pārvadājumiem, kā arī piedāvā – ierobežotākā apmērā – pakalpojumus, lai no Eiropas Savienības eksportētu gatavus tērauda izstrādājumus. Jo īpaši *ATIC* sniedz i) jūras ostu termināļa pakalpojumus sauso beramkravu kraušanai Roterdamas, Amsterdamas, Zēlandes, Fosirmēras, Denkerkas, Havras un Gdiņas ostās, ii) tāljūras kravu pārvadājumu aģentūras pakalpojumus un ar to saistītus loģistikas pakalpojumus, iii) loģistikas pakalpojumus pa iekšējiem ūdensceļiem un iv) ogļu tirdzniecības pakalpojumus.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6376 – *ArcelorMittal/ATIC Services* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienošanās regula”).

Koncentrācijas paziņojuma atsaukšana
(Lieta COMP/M.6262 – AGRANA/RWA/JV)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 321/14)

(Padomes Regula (EK) Nr. 139/2004)

Eiropas Komisija 2011. gada 30. septembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju starp AGRANA un RWA. 2011. gada 27. oktobrī puses, kuras iesniedza paziņojumu, informēja Komisiju par sava paziņojuma atsaukšanu.

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2011/C 321/15)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“DÜSSELDORFER MOSTERT”/“DÜSSELDORFER SENF MOSTERT”/“DÜSSELDORFER URTP MOSTERT”/“AECHTER DÜSSELDORFER MOSTERT”

EK Nr.: DE-PGI-0005-0799-24.02.2010

AĢIN (X) ACVN ()

1. Nosaukums:

“Düsseldorfer Mostert”/“Düsseldorfer Senf Mostert”/“Düsseldorfer Urtyp Mostert”/“Aechter Düsseldorfer Mostert”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Vācija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:**3.1. Produkta veids:**

2.6. grupa. Galda sinepes

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):

Produkts “Düsseldorfer Mostert”/“Düsseldorfer Senf Mostert”/“Düsseldorfer Urtyp Mostert”/“Aechter Düsseldorfer Mostert” (turpmāk saīsināti “Düsseldorfer Mostert”) ir patērēšanai gatava pastveida sinepju masa, kas lietojama ar ēdieniem kā garšviela. “Düsseldorfer Mostert” sinepju sastāvā ir vienīgi maltas brūno un dzelteno sinepju sēklas Diseldorfā ražotā nefiltrētā spirta etiķī, ar kalciju un minerālvielām bagāts Diseldorfas ūdens, sāls, cukurs un garšvielas. Pēc konsistences sinepes ir krēmveida, pēc izskata zaigojošas un brūnganā, iesalam līdzīgā krāsā. “Düsseldorfer Mostert” satur sīkas sēklapvalku daļiņas (Stippen). “Düsseldorfer Mostert” raksturīga īpašība ir to sīvā, vircotā, iesalam līdzīgā garša, kas izveidojusies sinepju sēklu trīskāršās malšanas dēļ. Tipisko aso, vircoto iesala aromātu sinepēm piešķir vēsturiskais un mājamatnieciski tradicionālais gatavošanas paņēmiens, ko lieto vienīgi noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā, izmantojot brūnās un dzeltenās sinepes, aukstais malšanas paņēmiens, trīskāršā malšana, pēdējo malšanas reizi veicot ar granīta dzirnakmeni, Diseldorfā ražotais nefiltrētais spirta etiķis, kā arī ar kalciju un minerālvielām bagātais Diseldorfas ūdens. “Düsseldorfer Mostert” gatavo vienīgi no dabīgām izejvielām. Sinepēm nepievieno ne konservantus, ne aromātvielas, ne arī biezinātājus.

(1) OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

Galvenajam "Düsseldorfer Mostert" produktam jāatbilst šādām fizikāli ķīmiskajām īpašībām:

- sausnas saturs vismaz 25 %,
- pH < 4,1,
- kopējais skābums (izteikts etiķskābē) > 2,3 %,
- vārāmais sāls (NaCl) > 3,5 %.

3.3. *Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):*

"Düsseldorfer Mostert" sinepju izejvielas ir brūnās un dzeltenās sinepes Diseldorfā ražotā nefiltrētā spirta etiķī, ar kalciju un minerālvielām bagāts Diseldorfas ūdens, sāls, cukurs un garšvielas.

Sinepēm nav pievienoti ne konservanti, ne aromātvielas, ne arī biezinātāji.

Lai saglabātu "Düsseldorfer Mostert" sinepju tradicionāli augsto kvalitāti un svaigumu, garantētu to saikni ar reģionu un līdz ar to organoleptiskās īpašības un reputāciju, to izgatavošanā izmanto vienīgi Diseldorfas ūdeni un Diseldorfas ūdenī atšķaidītu Diseldorfā iegūtu nefiltrētu spirta etiķi no noteiktā ģeogrāfiskā apgabala.

3.4. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):*

—

3.5. *Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:*

"Düsseldorfer Mostert" sinepju izejvielas ir brūnās un dzeltenās sinepes Diseldorfā ražotā nefiltrētā spirta etiķī, ar kalciju un minerālvielām bagāts Diseldorfas ūdens, sāls, cukurs un garšvielas.

Sinepēm nav pievienoti ne konservanti, ne aromātvielas, ne arī biezinātāji.

Brūnās un dzeltenās sinepju sēklas vispirms izsijā caur sietu un attīra, un maļ atsevišķi vienas no otrām. Šāda pirmā maluma brūnajām un dzeltenajām sinepju sēklām pievieno sāli, cukuru un garšvielas un ievieto mērcēšanai pēc aukstā paņēmiena kalķainā un minerālvielām bagātā Diseldorfas ūdenī, kas sajaukts ar Diseldorfā ražotu nefiltrētu spirta etiķi, līdz iegūst brūnu sinepju masu.

Turpmākajā gaitā ar auksto paņēmieni iegūto sinepju masu maļ vēl divas reizes. Pēdējo malšanas reizi veic ar granīta dzirnakmeni, tā lai ar roku darbu atgaisotu "Düsseldorfer Mostert" sinepju masu un izlīdzinātu tās struktūru. Sīkas sēklapvalku daļiņas saglabājas redzamas. Pēc kāda laika nogatavinātas "Düsseldorfer Mostert" sinepes iegūst tām raksturīgo sīvo un iesalam līdzīgo, vircoto aromātu. Tad tās iepilda dažāda lieluma tarā.

Lai "Düsseldorfer Mostert" sinepes nezaudētu savas organoleptiskās īpašības, jāievēro, ka noteiktais šo sinepju derīguma termiņš ir tikai desmit mēneši.

Visi "Düsseldorfer Mostert" sinepju gatavošanas posmi – attīrīšana, izsijāšana, pirmā malšana, mērcēšana pēc aukstā paņēmiena ar piejauktajām sastāvdaļām, otrā malšana, trešā malšana ar granīta dzirnakmeni un nogatavināšana – norisinās ģeogrāfiskajā apgabalā. Tādējādi tiek nodrošināta "Düsseldorfer Mostert" sinepju tipiski sīva un iesalam līdzīga, vircotā garša un līdz ar to – organoleptiskās īpašības un kvalitāte, izcelsme attiecīgajā reģionā, izsekojamība, kā arī kontrole visā ražošanas procesa laikā.

3.6. *Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:*

Iepakojšanas posmi, proti, iepildīšana tarā, iesaiņošana, kā arī taras marķēšana, notiek ģeogrāfiskajā apgabalā.

Tas ir nepieciešams, jo sinepes var viegli zaudēt sīvumu un garšu; tāpēc nogatavināšanas process atkarīgs no pareizas temperatūras uzturēšanas. Glabāšanas temperatūras un ilguma regulēšana izšķiroši ietekmē gatavā produkta ar maņu orgāniem nosakāmās kvalitātes īpašības. Tikai specializētam sinepju ražotņu personālam (vietējiem sinepju meistariem) ir vajadzīgā pieredze, lai produkta vienmērīgas kvalitātes nodrošināšanai noteiktu piemērotāko brīdi iepildīšanai tarā. Tāpēc šis būtiskais ražošanas posms, no kā atkarīga produkta kvalitāte, jāveic ražotāja kontrolē un ģeogrāfiskajā apgabalā.

Tādējādi tiek nodrošināta "Düsseldorfer Mostert" sinepju tipiski sīvā un iesalam līdzīgā, vircotā garša un līdz ar to – organoleptiskās īpašības un kvalitāte, izcelsme attiecīgajā reģionā, izsekojamība, kā arī kontrole visā ražošanas procesa laikā.

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai:

Turpmāk izklāstītie marķēšanas un identifikācijas noteikumi patērētājiem un kontrolieriem ļauj konstatēt viltojumus un garantē "Düsseldorfer Mostert" sinepju izcelsmi un autentiskumu. Tie kalpo vienotai identificēšanai un līdz ar to garantē "Düsseldorfer Mostert" izcelsmi un izsekojamību.

Visos tirdzniecības punktos "Düsseldorfer Mostert" marķē resp. apzīmē

kā "Düsseldorfer Mostert",

kā "Düsseldorfer Senf Mostert",

kā "Düsseldorfer Urtyp Mostert" un/vai

kā "Aechter Düsseldorfer Mostert".

Šajā marķējumā resp. apzīmējumā var ietilpt norāde "g.g.A." ("AÇIN") un/vai "geschützte geographische Angabe" ("aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde").

Produkts "Düsseldorfer Mostert"/"Düsseldorfer Senf Mostert"/"Düsseldorfer Urtyp Mostert"/"Aechter Düsseldorfer Mostert" jāapzīmē ar ES logotipu (krāsu vai melnbaltā salikumā), kura paraugs sniegts Regulā (EK) Nr. 510/2006.

Produkta aizsardzības organizācija kārtro reģistru, pastāvīgi atjauninot tajā "Düsseldorfer Mostert" ražotāju uzņēmumu sarakstu. Visiem uzņēmumiem, kas deklarējuši organizācijai, ka ražo "Düsseldorfer Mostert" sinepes, un to locekļiem produkta aizsardzības organizācija specifikācijai atbilstīgiem produktiem ir atļāvusi izmantot Diseldorfas sinepju aizsardzības organizācijas logotipu "Senfspezialität aus Düsseldorf" ("Diseldorfas sinepes") *Arial/Regular* burtu garnitūrā šādos variantos:

CMYK krāsu salikumā 12C 27M 56Y 0K krāsu tonī (zeltains), speciālā zeltainā krāsā un/vai karstspieduma tehnikas zeltainajā krāsā – enkuram, lauvu aprisēm un logotipa ietvaram un/vai CMYK krāsu salikumā 12C 27M 56Y 0K krāsu tonī (zeltains), speciālā zeltainā krāsā un/vai karstspieduma tehnikas zeltainajā krāsā – enkuram, lauvu aprisēm un logotipa ietvaram, un/vai melnbaltā CMYK krāsu salikumā 0C 0M 0Y 100K krāsu tonī (melns) – enkuram, lauvu aprisēm un logotipa ietvaram, un/vai melnbaltā CMYK krāsu salikumā 0C 0M 0Y 100K krāsu tonī (melns) – enkuram, lauvu aprisēm un logotipa ietvaram.

Logotipa fona krāsa var būt dažāda. Logotipa lielums var būt dažāds atkarībā no produkcijas izmantošanas veida.

Šie marķēšanas noteikumi attiecas arī uz produktiem – pārtikas produktiem vai citiem –, kuros "Düsseldorfer Mostert" ir vienīgā izmantotā šīs produktu kategorijas sastāvdaļa.



4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

Ģeogrāfiskais apgabals aptver federālās zemes galvaspilsētu Diseldorfu; to apzīmē ar nosaukumu "Düsseldorf" ("Diseldorfa").

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Ģeogrāfiskais apgabals aptver federālās zemes galvaspilsētu Diseldorfu; apgabalu apzīmē ar nosaukumu "Düsseldorf" ("Diseldorfa"). "Düsseldorfer Mostert" sinepju izcelsme ir šajā ģeogrāfiskajā apgabalā. Šo apgabalu ir ietekmējusi ilga sinepju gatavošanas tradīcija, kas izveidojās par Diseldorfas sinepju rūpniecību. Ģeogrāfiskais apgabals no kaimiņu apgabaliem stipri atšķiras ar nosaukumu, sinepju gatavošanas aizsākumu, senu gatavošanas tradīciju, apgabalā izkoptu un lietotu īpašu ūdens ņemšanas paņēmieni, produkta sastāvu, kurš nosaka tā raksturīgo garšu un kurā ietilpst jo īpaši minerālvielas saturošais Diseldorfas ūdens, kas izceļas ar augstu kalcija saturu, kā arī ar Diseldorfas spirta etiķa ierauga kultūrām, ko bez izmaiņām izmanto jau kopš 1969. gada un ko veido etiķskābes baktērijas, kas sastopamas sinepju fabrikas tiešā tuvumā.

5.2. Produkta specifika:

"Düsseldorfer Mostert" sinepju sastāvā ir vienīgi maltas brūnas un dzeltenas sinepju sēklas Diseldorfā ražotā nefiltrētā spirta etiķī, ar kalciju un minerālvielām bagāts Diseldorfas ūdens, sāls, cukurs un garšvielas. Pēc konsistences sinepes ir krēmveida, pēc izskata zaigojošas un brūnganā, iesalam līdzīgā krāsā. "Düsseldorfer Mostert" satur sīkas sēklapvalku daļiņas (*Stippen*).

"Düsseldorfer Mostert" raksturīga īpašība ir to sīvā, vircotā, iesalam līdzīgā garša, kas izveidojusies sinepju sēklu trīskāršās malšanas dēļ. Tipiski sīvo, vircoto iesala aromātu sinepēm piešķir vēsturiskais un mājamatnieciski tradicionālais gatavošanas paņēmiens, ko lieto vienīgi noteiktajā ģeogrāfiskajā

apgabalā, izmantojot brūnās un dzeltenās sinepes, aukstais malšanas paņēmiens, trīskāršā malšana, pēdējo malšanas reizi veicot ar granīta dzirnakmeni, Diseldorfā ražotais nefiltrētais spirta etiķis un jo īpaši ar kalciju un minerālvielām bagātais Diseldorfas ūdens. "Düsseldorfer Mostert" gatavo vienīgi no dabīgām izejvielām. Sinepēm nepievieno ne konservantus, ne aromātvielas, ne arī biezinātājus.

Šīs organoleptiskās īpašības ir "Düsseldorfer Mostert" sinepju kā reģionāla produkta reputācijas pamatā. Labā reputācija savukārt ir kļuvusi par vēl vienu "Düsseldorfer Mostert" sinepju īpašību, ko tās iemantojušas ar savu garšu, kvalitāti un specifiku.

5.3. *Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju un citām īpašībām (AGIN):*

Vēsturiskais konteksts/produkta vēsture

"Düsseldorfer Mostert"/"Düsseldorfer Senf Mostert"/"Düsseldorfer Urtyp Mostert"/"Aechter Düsseldorfer Mostert" – Diseldorfas sinepes un Diseldorfas galda sinepes – ir Diseldorfā radīts pārtikas produkts ar ļoti senu vēsturiski reģionālu tradīciju.

Par to liecina Diseldorfas sinepju rūpniecības vēsture. Pirmā vācu sinepju fabrika ir dibināta 1726. gadā Diseldorfā. Fabrikā ražoja sīvas, vircotam iesalam līdzīgas, krēmīgi zaigojošas, iesalbrūnas sinepes ar nosaukumu "Düsseldorfer Mostert"/"Düsseldorfer Senf Mostert"/"Düsseldorfer Urtyp Mostert"/"Aechter Düsseldorfer Mostert". "Düsseldorfer Mostert" vārds drīz vien kļuva pazīstams aiz Vācijas robežām, un Diseldorfā kļuva slavēta kā "sinepju galvaspilsēta".

Jau 1800. gadā "Aechte Düsseldorfer Mostert" sinepju labais noiets veicina to reputāciju patērētāju vidū. 1884. gadā "Düsseldorfer Mostert" sinepes iekļūst mākslas vēsturē ar Vincenta van Goga gleznu "Stilleben mit Steingut, Flaschen und Schachtel" ("Klusā daba ar keramiku, pudelēm un kārbām").

1896. gadā Diseldorfā bija 8 sinepju fabrikas. Kopš 1826. gada Diseldorfas sinepju rūpniecība minēta tirgus vēstīs, tūrisma literatūrā un pilsētas aprakstos.

1920. gadā Diseldorfas sinepju ražošanā iestājas jauns laikmets. Lotringas uzņēmējs Oto Frencls (*Otto Frenzel*) 1920. gadā nodibina Diseldorfā savu sinepju fabriku. Tajā viņš ražo ļoti sīvas un vienreizēji gaišas sinepes, ko viņš nosauc par "lauvas sinepēm" ("Löwensenf") un apzīmogo ar lauvas galvas atveidu, kas aizgūts no Diseldorfas pilsētas ģerboņa. Tik gaišas sinepes līdz tam Vācijā nebija pazīstamas. Pircēji šo jaunizstrādājumu iesākumā uzņēma atturīgi vai pat noraidīši. Taču drīz vien produkta stiprais sīvums un neatkārtojamā garša padarīja "Düsseldorfer Mostert" un "Düsseldorfer Senf" par izslavētām sinepēm. Īsā laikā Oto Frencls ar savām jaunizveidotajām "lauvas sinepēm" iemantoja lielu slavu patērētāju vidū. Tā aizsākās "Oto Frencela Diseldorfas jaunās sinepju ražotnes" ("Neuen Düsseldorfer Senfindustrie Otto Frenzel") veiksmes vēsture. Frencela veiksmes atslēga bija prasības attiecībā pret tīrību, ko viņš izvirzīja paša ražotajām Diseldorfas sinepēm: izmantojamas tikai izcilas kvalitātes izejvielas, stingri ievērojami sinepju meistarū noteiktie ražošanas posmi un atmetamas izejvielas, kas nav vietējas izcelsmes.

No 1930. gada Diseldorfas sinepju ražotāji sāk pagatavot Diseldorfas galda sinepes ("Düsseldorfer Tafelsenf") – vidēji sīvas "Düsseldorfer Tafelsenf". Arī šīs mazāk sīvas, vidēji vircotās, dzeltenzaļās, smalkzaigojošās Diseldorfas sinepes īsā laikā iecienīja un sāka pieprasīt gan pašmāju, gan aizrobežu patērētāji. Kopš 1938. gada Diseldorfas sinepju rūpniecības produktu "Düsseldorfer Mostert"/"Düsseldorfer Senf Mostert"/"Düsseldorfer Urtyp Mostert"/"Aechter Düsseldorfer Mostert" – Diseldorfas sinepes un Diseldorfas galda sinepes – eksportē uz Eiropas valstīm, ASV, Kanādu, Dienvidameriku, Āfriku, Japānu un Austrāliju.

Diseldorfas vēsturē līdztekus pazīstamajām Diseldorfas sinepju fabrikām *Adam Bernhard Bergrath sel.* *Wwe* un *Otto Frenzel Senfindustrie* ir arī tādi gan vietējā, gan valsts un starptautiskā mērogā pazīstami sinepju ražošanas uzņēmumi kā *Senffabrik Ludwig Mackenstein*, *Dampf-Senffabrik Steinberg & Hild*, *Dampf-Senffabrik Carl Dick*, *Senffabrik Paul Eisenhardt*, *Senffabrik Ernst Roesberger*, *Senffabrik Carl von der Heiden*, *Senfvertrieb Wilhelm Pabelick*, *Senffabrik Geschwister Bramhoff* un *Senffabrik Johann Waldorf*. Daudz šo

sinepju ražotāju aizguva no Diseldorfas ģerboņa tajā atveidoto enkuru vai Diseldorfas lauvu, lai apzīmētu savas Diseldorfā pagatavotās “Düsseldorfer Mosterts”/“Düsseldorfer Senf Mosterts”/“Düsseldorfer Urtyp Mosterts”/“Aechten Düsseldorfer Mosterts” – Diseldorfas sinepes un Diseldorfas galda sinepes.

Dabas faktori/vides apstākļi

Starp produkta “Düsseldorfer Mostert”/“Düsseldorfer Senf Mostert”/“Düsseldorfer Urtyp Mostert”/“Aechter Düsseldorfer Mostert” organoleptiskajām īpašībām un tā ražošanas ģeogrāfisko apgabalu pastāv dabiska saikne.

Izmantotais Diseldorfas ūdens, kas ir “Düsseldorfer Mostert” lielākā sastāvdaļa, ir Reinas infiltrācijas ūdens, kas, Reinas piekrastes zonā izsūkdamiem caur vietumis līdz pat 30 metru biežam smilts un oļu slānim, ir sevišķi bagātināts ar kalciju un līdz ar to tajā ir augsts minerālvielu saturs. Diseldorfas ūdens apstrāde tiek veikta ar īpašu, Diseldorfā izveidotu un lietotu paņēmieni. Diseldorfas ūdens augstais kalcija saturs un līdz ar to augstais minerālvielu saturs savukārt piešķir “Düsseldorfer Mostert” sinepēm neatkārtojamo garšu.

Turklāt “Düsseldorfer Mostert” sinepju garšu ietekmē arī Diseldorfā iegūtais nefiltrētais spirta etiķis. Jo arī gatavojot Diseldorfas spirta etiķi, izmanto ar kalciju un minerālvielām bagātu Diseldorfas ūdeni, kā arī ļoti īpašu, Diseldorfas spirta etiķa ražošanā kopš 1969. gada izmantotu etiķskābes baktēriju celmu, ko audzē kultūrā vietējos mājamatnieciskos apstākļos un kas sastopams sinepju fabriku tiešā tuvumā.

Pašreizējais konteksts/reputācija

Arī šodien “Düsseldorfer Mostert” sinepēm ir laba reputācija, un tās kā reģionāls pārtikas produkts plaši pazīstamas patērētājiem gan vietējā reģionā, gan aiz tā robežām.

Patērētāju aptaujas liecina, ka produktam ir laba reputācija. Patērētāji atzīst, ka “Düsseldorfer Mostert” sinepēm ir ievērojama vieta tirgū.

Kā norāda “Düsseldorfer Mostert”/“Düsseldorfer Senf Mostert”/“Düsseldorfer Urtyp Mostert”/“Aechter Düsseldorfer Mostert” nosaukums, Diseldorfa ir “Düsseldorfer Mostert” sinepju vēsturiskā un ģeogrāfiskā izcelsmes vieta. Diseldorfa kā produkta radīšanas vieta pati par sevi vien nosaka šo sinepju labo reputāciju.

Tās pamatā jo īpaši ir arī “Düsseldorfer Mostert” – Diseldorfas sinepju un Diseldorfas galda sinepju – ilgā ražošanas vēsture Diseldorfā un to organoleptiskās īpašības. Ievērojot Diseldorfas sinepju rūpniecības ilgo un plaši pazīstamo vēsturi, Diseldorfu bieži vien sauc arī par “sinepju pilsētu” (“Senfstadt” jeb “Mostertstadt”).

Šo Diseldorfas sinepju reputācija ir tik liela, ka pilsētā tām velīts muzejs. Ilgā sinepju ražošanas tradīcija Diseldorfā iemūžināta daudzos fotouzņēmumos, kuros atspoguļota Diseldorfas sinepju rūpnieciskā ražošana. Par “Düsseldorfer Mostert” sinepju kā Diseldorfas vietējā produkta reputāciju reģionā un aiz tā robežām stāsta dažādas publikācijas, kas tai veltītas gan citkārt, gan tagad.

“Düsseldorfer Mostert”/“Düsseldorfer Senf Mostert”/“Düsseldorfer Urtyp Mostert”/“Aechter Düsseldorfer Mostert” – Diseldorfas sinepes un Diseldorfas galda sinepes – ir Diseldorfas vēstures un ēšanas kultūras daļa. Diseldorfas vecpilsētas alus darītavu ēdienu kartes piedāvā, piemēram, Diseldorfas sinepju rostbifu, ar Diseldorfas sinepēm apziestu un tad cepeškrāsnī apceptu antrekotu. Arī Reinas sendvičs, “Röggelchen” (Ķelnes kviešu-rudzu maizīte) ar apaļu siera šķēlīti un Diseldorfas sinepēm pieder pie Diseldorfas ēšanas kultūras.

To, ka Diseldorfa ir īpaša veida sinepju pilsēta un ka patērētāji “Düsseldorfer Mostert” sinepes tāpat kā *Düsseldorfer Alt* alu arī tagad tur lielā cieņā ģeogrāfiskās izcelsmes un ar to saistīto organoleptisko īpašību un tātad arī garšas dēļ, pierāda divas senas tradīcijas.

Līdz mūsu dienām Diseldorfas tradicionālie restorāni, alus darītavas, kas vēl šodien pilsētas centrā brūvē *Düsseldorfer Alt* alu, kā arī patērētāji savās māsaimniecībās ievēro tradīciju Diseldorfas sinepes pasniegt īpašos Diseldorfas māla sinepju podiņos. Daudzi *Düsseldorfer Alt* alus darītavu un Diseldorfas tradicionālo restorānu apmeklētāji jau kopš vairākiem desmitiem gadu iemācījušies atpazīt un novērtēt "Düsseldorfer Mostert" kā reģionālu produktu gan pēc garšas, gan arī pēc māla sinepju podiņiem, kādos to pasniedz.

Diseldorfā ir divi neparasti veikali, kuros "Düsseldorfer Mostert" var iegādāties vairumtirdzniecībā. Katru dienu tur ierodas daudz vietējo patērētāju, lai piepildītu ar "Düsseldorfer Mostert" sinepēm savus līdzatnestos traukus, kas lielākoties ir tradicionāli izrakstīti māla podiņi.

Šodien "Düsseldorfer Mostert" sinepes kā reģionāls produkts pazīstams arī aiz Vācijas robežām. Kopš 1938. gada Diseldorfas sinepes kā "Düsseldorfer Mostert", "Düsseldorfer Senf" un "Düsseldorfer Senf" eksportē uz ārvalstīm Eiropā un citur pasaulē, jo īpaši uz ASV, kur tās pārdod ar nosaukumu "Genuine Dusseldorf Prepared Mustard". Šo vēsturi labi ilustrē fotogrāfija ar produktu klāstu eksportam uz ASV. Diseldorfā ir viena no nedaudzām pasaules pilsētām, kas var lepoties ar ilgu un bagātu sinepju ražošanas tradīciju. Tā Diseldorfas kā sinepju galvaspilsētas slava nostiprinās arī ārpus reģiona. Diseldorfas sinepju produktu labā reputācija aiz valsts robežām liecina, ka patērētāji no visas pasaules tos pieprasa vēl šodien.

Jāuzsver, ka īpašs pamats "Düsseldorf Mostert" labajai reputācijai patērētāju vidū ir tas, ka Diseldorfas sinepes nesatur nekādus konservantus salīdzinājumā ar citām sinepēm ārpus ģeogrāfiskā apgabala.

Ekonomiskā saikne/produkta nozīme

"Düsseldorfer Mostert"/"Düsseldorfer Senf Mostert"/"Düsseldorfer Urtyp Mostert"/"Aechter Düsseldorfer Mostert" saimnieciskā nozīme Diseldorfai šodien joprojām ir ļoti liela. "Düsseldorfer Mostert" lielā popularitāte skaidri atspoguļojas labos produkcijas noieta rādītājos pārtikas mazumtirdzniecībā, un par šo popularitāti liecina tas, ka sinepes plaši iepērk gaļas tirgotāji un viesnīcnieki gan ģeogrāfiskajā apgabalā, gan Vācijā, gan arī pasaules mērogā.

Saskaņā ar aplēsēm Diseldorfas ģeogrāfiskajā apgabalā katru gadu tiek saražots aptuveni 65 tonnas "Düsseldorfer Mostert" sinepju. Šie ikgadējie pārdošanas rādītāji liecina, ka patērētāju vidū "Düsseldorfer Mostert" sinepēm to vietējās izcelsmes un ar to saistīto organoleptisko īpašību dēļ ir laba reputācija kā tipiskam reģiona produktam.

Saikne starp pagatavošanas veidu un organoleptiskajām kvalitātes īpašībām pastāv jau 300 gadu – reģiona vietējais produkts "Düsseldorfer Mostert"/"Düsseldorfer Senf Mostert"/"Düsseldorfer Urtyp Mostert"/"Aechter Düsseldorfer Mostert" Diseldorfā tiek gatavots pēc Diseldorfā iedibinātas ražošanas metodes. Sinepju meistari ar savu prasmi, zinātību un pieredzi, kas pārmantota no paaudzes paaudzē, rūpējas par "Düsseldorfer Mostert" sinepju ģeogrāfiski nosacīto organoleptisko īpašību saglabāšanu.

Atsauce uz specifikācijas publikāciju:

Markenblatt, 07. sēj., 2010. gada 19. februāris, 7.c daļa, 2509. lpp.

(<http://register.dpma.de/DPMAREgister/geo/detail.pdfdownload/11252>)

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs (<i>turpinājums</i>)	Lappuse
2011/C 321/13	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6376 – <i>ArcelorMittal/ATIC Services</i>) ⁽¹⁾	18
2011/C 321/14	Koncentrācijas paziņojuma atsaukšana (Lieta COMP/M.6262 – <i>AGRANA/RWA/JV</i>) ⁽¹⁾	19

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2011/C 321/15	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	20
---------------	--	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

